



COMPORTAMIENTO SOCIOPRAGMÁTICO DE LA IRONÍA EN EL CHAT ENTRE JÓVENES ESTUDIANTES

SOCIOPRAGMATIC BEHAVIOR OF IRONY IN CHAT AMONG
YOUNG STUDENTS

Luz Ángela Suárez Rodríguez¹

Recepción: 14/03/2018
Aceptación: 30/05/2018

Artículo de investigación.

Resumen

Este artículo compartirá los avances de la tesis doctoral que analiza el comportamiento de la ironía en dieciocho chat de la red social Facebook. El proyecto surgió al observar que la interacción juvenil mediada tecnológicamente por la internet, a través de las redes sociales, ha permeado los discursos comunicativos con una gran variedad de expresiones usadas para ironizar y dar respuesta a la ironía del otro. Por ello, se desea responder ¿Cómo se manifiesta la ironía en el chat entre jóvenes estudiantes?

El trabajo permite ahondar en el tercer modelo de comunicación, es decir en la virtualidad, donde se conserva el legado de una oralidad dada a través de expresiones irónicas muy particulares perdurables en conversaciones impresas que dan cuenta de la imagen social de los interlocutores en

¹ Candidata a doctora en Lenguaje y Cultura y Magíster en Lingüística, Universidad Pedagógica y Tecnológica de Colombia (UPTC). Tutora del programa para la excelencia educativa Todos a Aprender en el Departamento de Boyacá. Licenciada en educación básica. luangelawilson@yahoo.es.



contextos corteses. Este proyecto se enmarca teóricamente desde la Sociopragmática, la cortesía, la imagen social y la ironía; asimismo, se desarrolla de forma cualitativa etnográfica a través de la observación no participante y apoyado con el software Nvivo que facilita el análisis e interpretación de datos.

Palabras clave: Ironía, conversación virtual, mitigador.

Abstract

This article will share the advances of the doctoral thesis that analyzes the behavior of irony in eighteen chat of the social network Facebook. The project arose from observing that youth interaction mediated by the Internet, through social networks, has permeated communicative discourses with a wide variety of expressions used to ironicize and respond to the irony of the other. Therefore, the question we want to answer is: How does irony manifest itself in chat among young students?

The work allows us to delve into the third communication model, that is to say, virtuality, where the legacy of a given orality is retained through very particular ironic expressions lasting in printed conversations that give an account of the social image of the interlocutors in polite contexts. This project is framed theoretically from the Sociopragmatic, the courtesy, the social image and the irony; likewise, it is developed in a qualitative netnographically form through non-participant observation and supported with the Nvivo software that facilitates the analysis and interpretation of data.

Keywords: Irony, virtual conversation, mitigated.



Introducción

Analizar el comportamiento de la ironía como estrategia conversacional en el chat de jóvenes estudiantes, es el objetivo del proyecto que requiere identificar los enunciados lingüísticos y no lingüísticos usados por los participantes como estrategias conversacionales dentro de interacciones irónicas del chat, reconocer la función que ejercen los mitigadores cuando hay ironía dentro de conversaciones coloquiales simétricas virtuales y analizar el comportamiento sociopragmático de los interlocutores del chat al inferir la ironía para comunicarse. En este caso se atenderán los enunciados lingüísticos y no lingüísticos como estrategias conversacionales irónicas dentro de enunciados que presentan Fórmulas de tratamiento pronominal o FPT.

Se dice que cuando aparece la ironía se ha violado las máximas de cualidad y cantidad (Grice, 1983) al usar más información de la necesaria y al hablar en sentido figurado para comunicar algo debidamente premeditado con el propósito que el otro infiera la intención comunicativa que permita dar respuesta en el turno o turnos siguientes, por medio de marcas², indicadores³, expresiones constantes y sus marcadores⁴ o efectos de uso, tal como se evidenciará en el cuerpo de este documento.

Metodología

La investigación se realiza desde el enfoque cualitativo, cuyo objeto de estudio es el comportamiento de la ironía presentada en dieciocho conversaciones virtuales o chat de estudiantes del grado décimo de la Institución Educativa Antonio Ricaurte del Municipio de Santana Boyacá. El proceso de investigación está articulado con una tradición

2 Flores (2008) aporta que la hipérbole, el contraste, la comparación, la personificación, la imagen, la metonimia, la cita indirecta, el refrán son marcas en el uso de la ironía, el humor y la intertextualidad.

3 Caro, Camargo, y Uribe (2018) clasifican la ironía en cuatro categorías según trabajo investigativo de revisión teórica, una de las categorías atiende las formas y funciones, cuya afinidad temática, precisamente son las marcas e indicadores de la ironía, quienes exponen que los indicadores de la ironía se están dados “en los ámbitos de lo no lingüístico (kinésicos, paralingüísticos y acústico-melódicos) y lo lingüístico (puntuación, cambios tipográficos, variación lingüística, palabras de alerta, unidades fraseológicas, formación de palabras y figuras retóricas).” (p. 101).

4 Ruiz (2010) presenta como marcadores de la ironía: oposición, consecuencia, acuerdo, comentario, reformulación, o refuerzo.



investigativa que sucede a la etnografía de la comunicación, trabajada en el mundo cibercultural, por tanto, de acuerdo con Turpo (2008) se realiza Netnografía, ya que se indaga y comprende el tratamiento en la interacción mediada por internet en la red social de Facebook.

Las conversaciones fueron copiadas directamente desde la dirección electrónica de diez participantes, quienes voluntariamente las facilitaron y permitieron al netnógrafo acceder a ellas de forma inmediata, con el fin de evitar la manipulación del material. Estas se descargaron en el programa Word del computador para hacer su respectiva transcripción y de esta forma se armó el corpus de la investigación.

Con el programa Nvivo se realizó el análisis cualitativo de datos que permitió clasificarlos según el género, grado de cercanía y el tópico, variables establecidas en el trabajo de investigación; con los datos clasificados se procedió a la discusión por categorías: Fórmulas de tratamiento nominal, pronominal y expresiones desagantivadas, abordando los fundamentos teóricos y metodológicos de la netnografía.

Al estar clasificada la información por categorías de análisis se procedió a dar cuenta del uso de estas expresiones en contextos específicos y dentro del entorno social que los identifica; aquí se elaboraron tablas de análisis que mostraron las expresiones lingüísticas y no lingüísticas de los enunciados, luego se hizo el respectivo análisis mediante ejemplos y finalmente se presentó un comentario analítico.

Resultados

La ironía es una estrategia conversacional que para ser interpretada, requiere de un contexto compartido por los participantes de la interacción, cuyo propósito es dar la información necesaria sin detenerse en el coste lingüístico para que el otro infiera lo dicho. La respuesta de un enunciado irónico depende de lo implicado, en la virtualidad se encuentra evidenciada en la alternancia de turnos, pues no se lleva a cabo como unidad estructural de intervención sino que obedece a una función social, donde el interactuante, de acuerdo con Bernal (2005) “debe conocer las reglas sociales”(p. 74).

Blanco (2002) manifiesta que en las conversaciones se presentan estrategias de reparación, conexión: argumentación y reformulación a



través del nombre o tratamiento directo del interactuante complementado con una pregunta, aserción o exhortación; el uso del nombre o tratamiento directo del interactuante que se acompaña con marcadores de contacto y el uso de las interrogativas aseverativas, del tipo ¿no?, ¿eh?. En el trabajo de tesis se hace una mirada desde los enunciados lingüísticos y no lingüísticos dentro de actos asertivos, exhortativos y expresivos usados como estrategia conversacional.

Dentro de las intervenciones irónicas del corpus de esta investigación se encuentran registros con diferentes estrategias conversacionales que vuelven participe al otro de lo que se dice, es decir lo focaliza⁵ como actor importante dentro de lo dicho. En ese sentido, se analizaron los enunciados lingüísticos y no lingüísticos que llevaban fórmulas de tratamiento pronominal o FPT, cuyo hallazgo fue el uso del: **tu, ud, uds, ut,**⁶ pronombres en segunda persona usados como marcas que tienen una fuerza ilocutiva con efectos perlocutivos, tal como se observa en el fragmento de la tabla 1.

Tabla 1. Enunciados lingüísticos y no lingüísticos que llevan Fórmulas de Tratamiento Pronominales (FPT)

Chat	Interlocutores	Emisor	Expresión	Estrategia Conversacional
1	K (Mujer) F(Hombre) Amigos	F	<u>Mm</u> pero que uds no se aguanta unA	Asertivo. Réplica (<u>Conector reformulador</u>): elementos paralingüísticos + Tratamiento directo (FPT) + (fórmula estereotipada). Tópico Noviazgo
			ud esta nuy chiquisAaa cierto no va a crecer mas jajajajajajMentirasAsi	Asertivo. Provocación (<u>Conector argumentador</u>): Tratamiento directo (FPT) + (apócope) + elementos paralingüísticos + (fórmula estereotipada) + elementos paralingüísticos. Tópico Noviazgo – Belleza.

5 La focalización es “una estrategia verbal que consiste en la selección de una expresión referencial determinada con el objeto de poner en relieve el papel que ocupa la persona referida en el estado de cosas descrito” (Haverkate, 1987, p. 43),

6 De aquí en adelante, la negrita de los enunciados vista dentro de los fragmentos o en el análisis es marcada por la investigadora para hacer relevante su referencia.



Es visible que la estructura lingüística de los enunciados irónicos del corpus, presentan fórmulas estereotipadas⁷ + elementos paralingüísticos⁸ + tratamiento directo. Según la información clasificada se expone que el tratamiento pronominal dentro de enunciados irónicos fue usado por hombres y mujeres en calidad de amigos referido únicamente a mujeres, en su defecto, se encontró ausencia de las FPT en enunciados irónicos dirigidos a hombres y en conversaciones dadas únicamente entre hombres o entre novios y . Sin embargo, en su gran mayoría se usa la ironía para hablar sobre las parejas del ironizado dentro del tópico del noviazgo y con muy baja frecuencia se tocan temas de belleza, estudio y trabajo.

Se observa progresión comunicativa de actos asertivos que en realidad tiene la intención ilocutiva de negar lo asentido por su interactuante dentro de enunciados como: **Si eso esta fácil TU relájate relájate ajaja, Buenooo Yo me imagino ut y laura trabjando ay Dios jejejejeje, jajajaja ay uds siiii jajajaa, haa si...ok jajajaja si tu lo dices, ayyy Sii tu lo dices** en donde se refuerza la ironía con las fórmulas estereotipadas: **Yo me imagino, ay uds siiii, haa si...ok, Si eso, por cierto**; así mismo esta expresiones están acompañadas de elementos paralingüísticos que connotan risas para suavizar los enunciados irónicos (**ajaja, jejejejeje**) y tecleos que emulan las muletillas (**haa, ayyy, Mmmmm Buenooo, siiii**). Véase en el fragmento del Chat 10:

La situación contextual de esta conversación ordinaria⁹ se da de forma virtual, entre amigas (I y A) Mujeres quienes emplean la ironía dentro del tópico comunicativo de noviazgo.

54.	A	25/09/2010 14:04	(1)	(R)	mmm
			(2)	(I)	EL ES ASI QUIERE Q NO HABLEMOS
	I	25/09/2010 14:11	(1)	(I)	quien el o yo?? ajajajaja no ve q estaba abriendo la puerta precisamente a ken

7 Una fórmula estereotipada es “un enunciado ritualizado que pueden aparecer en registros más o menos formales fijado mediante su repetición frecuente de “un gesto, una frase, una fórmula” (RAE) cuya interpretación es compartida por los interactuantes.

8 Los elementos paralingüísticos son un conjunto de signos no verbales que acompañan la comunicación lingüística y que complementan la comunicación, especialmente la interpersonal a través de signos de puntuación” (Vázquez, 2016, p. 590)

9 Se denomina una conversación ordinaria cuando está dada de manera informal entre participantes simétricos, es decir que tienen el mismo nivel social, laboral, económico y por lo tanto no ejercen marcas de poder.



		(2)	(I)	hasta ahora vino a almorzar
55.	I25/09/2010 14:15	(1)	(R)	NO DEBIO ABRIRLE
A	25/09/2010 14:16	(1)	(I)	jjajajaja no le da pesar q el aguante hambre
A	25/09/2010 14:16	(1)	(R)	NOO
		(2)	(R)	NADA DE EL PRODUCE
I	25/09/2010 14:17	(2)	(R)	jaajajajaa q mentira
A	25/09/2010 14:19	(1)	(R)	ES VERDADS+
I	25/09/2010 14:19	(1)	(R)	haa si...ok jajajaja si tu lo dices
A	25/09/2010 14:23	(1)	(R)	SHII ES UNO BOBO
I	25/09/2010 14:24	(1)	(R)	Bueno si bebe ..al igual todos son bobos
A	25/09/2010 14:24	(1)	(R)	menos pipe
I	25/09/2010 14:25	(1)	(I)	Tu hermanito...o Jorge felipe?
		(2)	(I)	jaaajaja
56.	A25/09/2010 14:26	(1)	(R)	dod dos
I	25/09/2010 14:27	(1)	(R)	ayyy Sii tu lo dices
A	25/09/2010 14:34	(1)	(I)	EL OXIGENO SIEMPRE TIENE Q HACER DOS ENLACES
		(2)	(I)	p? TAN LOCO ES TODO
		(3)	(I)	:d (emotición: de risa)
		(4)	(I)	:S (emotición: Lengua fuera)
I	25/09/2010 14:38	(1)	(R)	sii wendy te dejo....nos vemos en la U ...te cuidas

En este caso, la mirada está en los turnos 61 y 67, en donde pareciera que el interactuante escucha y asiente con la **fórmula estereotipada: si tu lo dices**, sin embargo es evidente que el otro comprende el juego comunicativo por el contexto comunicativo. Aquí, los elementos paralingüísticos “**haa si...ok jajajaja , ayyy Sii**” cumplen la función de encubrir lo dicho a través del fórmula estereotipada, además presentan indicadores pragmáticos como el tecleo, los puntos suspensivos, cuyo propósito no es adornar sino comunicar, capacidad que da el principio lacónico del lenguaje (Moya, 2012).

El uso de proposiciones condicionales como: **pero si ud, pero si tu, pero queuds** dentro de actos asertivos es una estrategia abordada con frecuencia como réplica para que el interactuante continúe o reformule lo dicho, proposición que antecede el pronombre, cuyo propósito es condicionar la acción dicho por el interactuante en el turno anterior; su estructura sintáctica es constante: **Proposición adversativa condicional + tratamiento directo +** marcador de contacto.



Otro de los hallazgos, es el uso de actos exhortativos para reformular lo dicho por el interactuante. realizado por hombres al interactuar con mujeres en calidad de amigas, en este caso se evidencia el uso del enunciado “**Ud es que lle dan ataques jejeje**”, enunciado que refleja en forma literal un reclamo, sin embargo es una estrategia conversacional que no agrede sino refuerza la relación social por su característica de igualdad o de simetría social, lejos está de ser un tratamiento descortés.

hmmm ...pero si tu hiciste de cuenta q no **lo** veiaas, pero ud **se** disfraza de brocolo, pero si ud no tiene firma pues **su** nombre es firmar ud misma **me** lo dijo yo firmo con **mi** nombre, jajajja, **su** nombre ud **lo** escribió **se** acuerda **se** escribio de primeras por cierto. Estos son los enunciados realizados por la interactuante A para provocar a I dentro del chat 10, aquí se encuentra el uso de marcadores de contacto como: **su, se, me, mi, lo** con el propósito de hacer responsable al otro de su acción, provocando una respuesta inmediata. Los marcadores de contacto están presentes en todos los enunciados irónicos que tienen fórmulas de tratamiento pronominal.

Conclusiones

La ironía es una fórmula de tratamiento cortés porque fortalece la relación social cuando es dada entre hablantes asimétricos, es decir entre pares. Este tratamiento tiene todo un arte lingüístico que permite un trabajo sociopragmático apetecido, dado a través de actos exhortativos, asertivos y expresivos con elementos lingüísticos para influir en el otro.

En el caso de los actos exhortativos tiene el riesgo de afectar la imagen por la fuerza ilocutiva y la intencionalidad al esperar un beneficio, por ello se hacen presente elementos no lingüísticos o paralingüísticos como el “**jejeje**” dentro del mismo enunciado irónico con el propósitos de reparar la posible agresión, cuya estructura del enunciado es: **tratamiento directo** + fórmula estereotipada + elementos paralingüísticos, sin que la pretensión de este estudio se quede en su composición y significado de las expresiones, pues se atiende la función sociopragmática dentro de la conversación. En su defecto, los actos asertivos con el propósito de reformular como réplica, se encuentra ausencia de elementos paralingüísticos.

Las fórmulas de tratamiento directo, así como los marcadores de contacto hacen explícito a quien va dirigido el enunciado y llama la atención de



quien lo lee porque se involucra directamente dentro de lo dicho por el otro, sin embargo al detenerse para fijar la ironía funciona dentro de un enunciado compuesto por un conjunto de expresiones coloquiales con elementos paralingüísticos, y con dichos que al ser reiterados pasan a ser fórmulas estereotipadas. Es decir que el uso del tratamiento directo o del marcador de contacto por sí solo no surte el efecto irónico, necesitan de un acompañamiento lingüístico dentro de un contexto particular conocido por los interactuantes.

Después de presentar el avance investigativo del análisis de información, se pretende reconocer que hablar de los nuevos modos de comunicación de los jóvenes es una forma de jugar con el lenguaje en todos los escenarios con códigos particulares de acuerdo con el contexto socio pragmático y el canal de comunicación, que en este caso es mediado a través del internet en la red social Facebook por medio del chat.

Al hablar del tercer modelo de comunicación, se resalta la bondad de conservar la oralidad expresada a través de conversaciones virtuales impresas que registran los pensamientos del hablante, modelo que supera lo efímero de la palabra en conversaciones cara a cara con la posibilidad de guardarse por el tiempo desado, insumo importante dentro de contextos pedagógicos para comprender y hacer de estos recursos comunicativos herramientas que enamoren al estudiante de bello mundo del lenguaje.

Referencias bibliográficas

- BERNAL, M. (2005). Hacia una categorización sociopragmática de la cortesía, la descortesía y la anticortesía. En D. Bravo, *Estudios de la (Des)cortesía en español. Categorías conceptuales y aplicaciones a corpora orales y escritos* (pp. 365 - 398). Buenos Aires, Argentina: DUNKEN.
- BLANCO, R. M. (2002). El chat: la conversación escrita. *Estudios de lingüística*, (16), 5-82.
- CARO, M., CAMARGO, Z., Y URIBE Á.(2018). La ironía re-visitada en sus dimensiones pragmáticas, comprensivas, discursivas y didácticas. *Lenguaje*, 46(1), 95-126.
- FLORES, T. M. (2008). Intertextualidad, humor e ironía en el discurso de la entrevista. *Boletín de Filología, Tomo XLIII*, 43 - 61.
- GRICE, P. (1983). La lógica y la conversación. *Lenguaje y sociedad*, 101-121.
- HAVERKATE, H. (1987). La cortesía como estrategia conversacional. En H. Haverkate, *La semiótica del diálogo. Diálogos hispánicos de Amsterdam* (pp. 27-64). Amsterdam, Holanda: Rodopi.



- MOYA, C. (Julio – diciembre del 2012.). Aproximación al silencio elocuente de los enunciados: lo que se comunica y no se dice. *Forma y Función*, volumen(25), 63-83. Recuperado de <http://revistas.unal.edu.co/index.php/formayfuncion/article/view/39831/41752>
- RAE. (s.f.). *Diccionario de la Lengua Española, edición del Tricentenario, actualización 2017*. Recuperado el 20 de 01 de 2018, de <http://dle.rae.es>
- RUIZ GURILLO, L. (2010). Las marcas discursivas de la ironía. En J. A. Cifuentes, A.Lillo, J. Mateo y F. Yus, *Los caminos de la lengua. Estudios en homenaje a Enrique Alcaraz Varó* (pp. 1 - 9)Alicante, España: Servicio de publicaciones de la Universidad de Alicante.
- TURPO, O. (2008). La netnografía: un método de investigación en Internet. *EDUCAR*, 42, 81-93.
- VÁZQUEZ, E.,FOMBONA, J. Y BERNAL, C. (2016). Análisis computacional de las características ortotipográficas y paralingüísticas de los Tweets periodísticos: Computational analysis of the orthotypographic and paralinguistic characteristics of journalistic tweets. *El Profesional de la Información*, 25(4), 588-598.

Forma de citar este artículo: Suárez, L. A. (2018). Comportamiento sociopragmático de la ironía en el chat entre jóvenes estudiantes. *Voces y Realidades Educativas*, (1), pp. 37-46
